

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 januari 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 13 april 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 13 janvier 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 13 avril 1995 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

Aanhef.

1. In fine van het eerste lid van de aanhef schrijven men : "..., artikel 128, en artikel 130, vierde lid;".

2. De opsomming van de wijzigende koninklijke besluiten in het tweede lid van de aanhef dient op een aantal punten te worden aangepast. Waar nodig zal hierna voor sommige artikelen van het ontwerp of de inleidende zin ervan, een tekstvoorstel worden gedaan, waarin de vermelding van de wijzigende besluiten van de betrokken bepalingen van

.../...

het koninklijk besluit van 4 november 1963 wordt gecorrigeerd. Die correcties dienen op overeenkomstige wijze te worden aangebracht in het tweede lid van de aanhef.

3. In de Nederlandse tekst late men de formule van voordracht aanvangen als volgt : "Op de voordracht van ...".

Artikel 1.

Men redigere artikel 1 als volgt :

"Artikel 1. Artikel 169, zesde lid, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 maart 1992, wordt opgeheven".

Artikel 2.

Men passe de inleidende zin van artikel 2 aan als volgt :

"Artikel 171, eerste lid, 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

.../...

Artikel 3.

1. Het ontworpen artikel 195, § 1, tweede lid, luidt als volgt :

"Op deze gegevensoverdracht zijn de artikelen 14 en 15 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid van toepassing".

De gegevensoverdracht waarop in de geciteerde bepaling wordt bedoeld valt reeds onder het toepassingsgebied van de wet van 15 januari 1990. Het is derhalve overbodig om in het ontworpen artikel 195, § 1, tweede lid, te verwijzen naar de artikelen 14 en 15 van die wet. Een dergelijke verwijzing is trouwens misleidend in de mate ermee de indruk wordt gewekt dat de Koning in het kader van het voorliggend ontwerp bevoegd zou zijn om op het toepassingsgebied van de betrokken bepalingen van de wet van 15 januari 1990 in te werken, wat niet het geval is. Om die redenen dient het tweede lid van het ontworpen artikel 195, § 1, te worden geschrapt.

2. Luidens het vierde lid van het ontworpen artikel 195, § 1, is de Minister van Sociale Zaken ermee belast de wijze te bepalen "... waarop de bijdragebonds worden opgemaakt en doorgestuurd evenals de termijnen die in acht moeten worden genomen". Een dergelijk ruime delegatie is niet verenigbaar met het bepaalde in artikel 119 van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet, temeer daar uit die wetsbepaling valt af te leiden dat de wetgever de betrokken

.../...

minister uitsluitend voor het vaststellen van het model van de bijdragebescheiden bevoegd heeft geacht.

3. Gelet op de terminologie welke wordt gebezigd in onder meer de wet van 19 juli 1983 "op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst", wordt in de Nederlandse tekst van het vierde lid van het ontworpen artikel 195, § 3, het woord "arbeiders" beter vervangen door het woord "werknemers".

Artikel 4.

1. De inleidende zin van artikel 4 dient als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 195bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

2. Het eerste lid van het ontworpen artikel 195bis zou aan duidelijkheid winnen indien het in de volgende be-
woordingen werd gesteld :

"Indien een werkgever bedoeld in artikel 195, § 2, nalaat de bijdragebons op te maken, kan de Dienst voor administratieve controle, op verzoek van de betrokken werknemer, de ontbrekende bijdragebons opmaken en ze hem bezorgen".

.../...

3. In het tweede lid van het ontworpen artikel 195bis moeten de woorden "... , die, in voorkomend geval, ambtshalve de aangifte van de werkgever kan verbeteren" worden geschrapt. De Koning mist immers de bevoegdheid om, in het kader van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, de sociale zekerheidsaangifte van de werkgever te regelen.

Artikel 5.

1. In het eerste lid van het ontworpen artikel 201, dient te worden aangegeven vanaf welk ogenblik de in dat lid vermelde termijn van drie maanden een aanvang neemt. In dat verband valt trouwens op te merken dat in het bestaande artikel 201, eerste lid, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 sprake is van een termijn van "... drie maanden na het kalenderjaar waarop die bescheiden betrekking hebben".

Onverminderd deze opmerking, zou het betrokken lid beter worden geredigeerd als volgt :

"In afwijking van het tweede en het derde lid, moeten de bijdragebescheiden bedoeld in artikel 194, § 1, 1 tot 8, binnen drie maanden door de gerechtigden aan hun verzekeringsinstelling worden afgegeven".

2. De Regering zal moeten nagaan of niet tevens het bepaalde in het bestaande artikel 201, tweede lid, dat het

.../...

geval beoogt van de beëindiging van het contract, in het ontwerp behoort te worden opgenomen.

3. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 201, tweede lid, dient te worden geschreven : "... ten laatste op 20 maart van het jaar dat volgt op dat waarop ze betrekking hebben ...".

Artikel 6.

1. Vergeleken met de bestaande bepaling van artikel 204, eerste lid, van het koninklijk besluit van 4 november 1963, wordt in de bepaling onder 1^o van artikel 6 afgezien van een omschrijving van het begrip "arbeidsdag". In dat verband is aan de Raad van State meegedeeld dat met het weglaten van die begripsomschrijving aansluiting is gezocht bij het begrip "arbeidsdag" zoals dit wordt gehanteerd in de algemene regeling van de sociale zekerheid voor werknemers. Vermits die bedoeling enkel op een impliciete wijze uit het ontwerp valt af te leiden, zouden de duidelijkheid, en derhalve de rechtszekerheid, ermee zijn gebaat indien in het ontworpen artikel 204, eerste lid, met zoveel woorden naar het beoogde begrip zou worden verwezen.

2. In het ontworpen artikel 204, zesde lid (artikel 6, 4^o, van het ontwerp) worden de tijdvakken beoogd "... waarover de wekelijkse arbeid van de voltijds tewerkgestelde werknemer op een constante wijze over 5 dagen verdeeld is of

.../...

zou zijn" (Fr. : "... pendant lesquelles l'activité hebdomadaire du travailleur occupé à temps plein s'est ou se serait répartie de manière constante sur cinq jours").

Aan de Raad van State is meegedeeld dat de woorden "op constante wijze" doelen op het vereiste dat de betrokken werknemer permanent in een "vijf dagen"-regime moet zijn tewerkgesteld en derhalve dat regime niet geregeld mag hebben gewisseld met een "zes dagen"-regime. Die bedoeling zou duidelijker tot uitdrukking moeten worden gebracht in de ontworpen bepaling.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij het ontworpen artikel 228, § 1, vijfde lid (artikel 12, B), van het ontwerp), met dien verstande dat moet worden vastgesteld dat in de Nederlandse tekst van deze laatste bepaling een terminologie wordt gehanteerd welke afwijkt van die gebruikt in het ontworpen artikel 204, zesde lid ("... op een constante wijze gespreid ..."; Fr. : "... répartition de manière constante ..."). De Regering zal er uiteraard op moeten toezien dat, indien aan de beide voornoemde bepalingen dezelfde bedoeling ten grondslag ligt, een eenvormige terminologie wordt gebezigd.

Artikel 7.

1. Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In artikel 204ter, § 1, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 1989 en

.../...

gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 1990, 19 augustus 1991 en 17 december 1992, worden het tweede, derde en vierde lid vervangen door de volgende vier leden :".

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 204ter, § 1, derde lid, schrijve men : "... een document afgegeven ... die voor de betrokken gerechtigden de bijdragebescheiden bedoeld in artikel 194, § 1 afgeven ...".

In de Franse tekst van hetzelfde lid dient te worden geschreven : "... qui ne sont pas visés à l'alinéa précédent" in plaats van "... qui ne sont pas visés au paragraphe précédent". Een gelijkaardige aanpassing dient in het ontworpen artikel 204ter, § 1, vierde lid, te worden aangebracht.

3. In het ontworpen artikel 204ter, § 1, vierde lid, wordt gerefereerd aan het document dat wordt bedoeld in het ontworpen artikel 204ter, § 1, derde lid, te weten het document dat wordt afgegeven "door de instanties of de personen die door (lees : voor) de betrokken gerechtigden de bijdragebescheiden bedoeld in artikel 194, § 1 afleveren". De Regering zal moeten nagaan of er bij de redactie van het ontworpen artikel 204ter, § 1, vierde lid, voldoende rekening mee is gehouden dat ook in het kader van de procedure van het ontworpen artikel 195 (artikel 3 van het ontwerp) aan de werknemer, in voorkomend geval, nog een papieren bijdragebon zal worden bezorgd.

.../...

Nog in het ontworpen artikel 204ter, § 1, vierde lid, schrijve men in de Nederlandse tekst : "... bij zijn verzekeringsinstelling" in plaats van "... bij zijn verzekeringsinstellingen".

Artikel 13.

De terugwerkende kracht van de ontworpen regeling kan enkel toelaatbaar worden geacht voor zover erdoor geen afbreuk wordt gedaan aan op grond van de bestaande reglementering verworven rechten.

Onder dat voorbehoud dient de redactie van artikel 13 om legistieke redenen te worden aangepast als volgt :

"Art. 13. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995".

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence de contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

*

*

Préambule.

1. A la fin du premier alinéa du préambule, il convient d'écrire : "..., l'article 128 et l'article 130, alinéa 4;".

2. L'énumération des arrêtés royaux modificatifs au deuxième alinéa du préambule doit être adaptée sur certains points. Pour certains articles du projet ou leur phrase liminaire, le Conseil formulera, si nécessaire, une proposition de texte dans laquelle la mention des arrêtés modifiant les dispositions concernées de l'arrêté royal du 4 novembre

.../...

1963 sera corrigée. Il y aura lieu d'apporter ces corrections de la même manière dans le deuxième alinéa du préambule.

3. Dans le texte néerlandais, il convient de commencer la formule de proposition comme suit : "Op de voordracht van ...".

Article 1er.

Il y conviendrait de rédiger l'article 1er comme suit :

"Article 1er. L'article 169, alinéa 6, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 31 mars 1992, est abrogé".

Article 2.

Il convient d'adapter la phrase liminaire de l'article 2 comme suit :

"L'article 171, alinéa 1er, 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 1989, est remplacé par la disposition suivante :".

.../...

Article 3.

1. L'article 195, § 1er, alinéa 2, en projet s'énonce comme suit :

"Les articles 14 et 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale s'appliquent à cette transmission de données".

La transmission de données visée par la disposition citée est déjà soumise à l'application de la loi du 15 janvier 1990. Il est dès lors superflu de faire référence, dans l'article 195, § 1er, alinéa 2, en projet, aux articles 14 et 15 de cette loi. Une telle référence est d'ailleurs trompeuse dans la mesure où elle donne l'impression que le Roi aurait le pouvoir, dans le cadre du présent projet, d'empiéter sur le champ d'application des dispositions concernées de la loi du 15 janvier 1990, ce qui n'est pas le cas. Il y a lieu, pour ces motifs, de supprimer l'alinéa 2 de l'article 195, § 1er, en projet.

2. Aux termes de l'alinéa 4 de l'article 195, § 1er, en projet, le Ministre des Affaires sociales est chargé de fixer "le mode d'établissement et de transmission des bons de cotisation ainsi que les délais à respecter". Une délégation aussi étendue n'est pas compatible avec les dispositions de l'article 119 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, d'autant qu'il convient d'inférer de cette disposition légale que le législateur a estimé que le ministre concerné était compétent exclusivement pour fixer le modèle du document de cotisation.

.../...

3. Vu la terminologie néerlandaise employée, notamment, dans la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, il est préférable, dans le texte néerlandais de l'alinéa 4 de l'article 195, § 3, en projet, de remplacer le mot "arbeiders" par le mot "werknemers".

Article 4.

1. La phrase liminaire de l'article 4 doit être rédigée comme suit :

"L'article 195bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 23 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :".

2. L'alinéa 1er de l'article 195bis en projet gagnerait en clarté s'il était formulé dans les termes suivants :

"Si un employeur visé à l'article 195, § 2, omet d'établir les bons de cotisation, le Service du contrôle administratif peut, à la demande du travailleur concerné, établir les bons de cotisation manquants et les lui transmettre".

.../...

3. A l'alinéa 2 de l'article 195bis en projet, il y a lieu de supprimer les mots "... , qui, le cas échéant, corrige d'office la déclaration de l'employeur". Il n'est pas au pouvoir du Roi, en effet, de régler la déclaration de sécurité sociale de l'employeur dans le cadre de la législation relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Article 5.

1. A l'alinéa 1er de l'article 201 en projet, il convient d'indiquer quand prend cours le délai de trois mois mentionné dans cet alinéa. A cet égard, il convient au demeurant de relever que l'actuel article 201, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 fait état d'un délai de "... trois mois qui suivent l'année civile à laquelle ces documents se rapportent".

Sous réserve de cette observation, l'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Par dérogation aux alinéas 2 et 3, les documents de cotisation visées à l'article 194, § 1er, 1 à 8, doivent être remis par les titulaires à leur organisme assureur dans un délai de trois mois".

2. Le Gouvernement devra vérifier si les dispositions de l'actuel article 201, alinéa 2, qui visent le cas où il a été mis fin au contrat, ne doivent pas également figurer dans le projet.

.../...

3. Dans le texte néerlandais de l'article 201, alinéa 2, en projet, il convient d'écrire : "... ten laatste op 20 maart van het jaar dat volgt op dat waarop ze betrekking hebben ...".

Article 6.

1. Par rapport aux dispositions existantes de l'article 204, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, les dispositions énoncées au 1^o de l'article 6 ne définissent pas la notion du "jour de travail". Il a été communiqué à cet égard au Conseil d'Etat que cette définition a été omise dans le but de se rallier à la notion du "jour de travail", telle qu'elle est employée dans le régime général de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Etant donné que cette intention ne se déduit qu'implicitement du projet, la clarté, et partant la sécurité juridique, seraient améliorées si l'article 204, alinéa 1er, en projet faisait explicitement référence à la notion visée.

2. L'article 204, alinéa 6, en projet (article 6, 4^o, du projet) vise les périodes "... pendant lesquelles l'activité hebdomadaire du travailleur occupé à temps plein s'est ou se serait répartie de manière constante sur cinq jours" (en néerlandais : "... waarover de wekelijkse arbeid van de voltijds tewerkgestelde werknemer op een constante wijze over 5 dagen verdeeld is of zou zijn").

.../...

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que les mots "de manière constante" visent la condition qui veut que le travailleur concerné soit employé en permanence dans le cadre d'un régime de "cinq jours" et ne puisse, dès lors, régulièrement avoir changé ce régime pour un régime de "six jours". Cette intention devrait être traduite plus clairement dans la disposition en projet.

La même observation peut être formulée en ce qui concerne l'article 228, § 1er, alinéa 5, en projet (article 12, B), du projet), sous cette réserve qu'il faut relever que le texte néerlandais de cette dernière disposition emploie une terminologie qui s'écarte de celle utilisée à l'article 204, alinéa 6, en projet ("... op een constante wijze gespreid ..."; en français : "... répartie de manière constante ..."). Si les deux dispositions précitées procèdent de la même intention, le Gouvernement devra évidemment veiller à ce qu'une terminologie uniforme soit utilisée.

Article 7.

1. Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"A l'article 204ter, § 1er, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 1989 et modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 1990, 19 août 1991 et 17 décembre 1992, les alinéas 2, 3 et 4 sont remplacés par les quatre alinéas suivants :".

.../...

2. Dans le texte néerlandais de l'article 204ter, § 1er, alinéa 3, en projet, il y a lieu d'écrire : "... een document afgegeven ... die voor de betrokken gerechtigden de bijdragebescheiden bedoeld in artikel 194, § 1 afgeven ...".

Dans le texte français du même alinéa, il convient d'écrire : "... qui ne sont pas visés à l'alinéa précédent" au lieu de "... qui ne sont pas visés au paragraphe précédent". Il conviendra d'apporter une adaptation similaire à l'article 204ter, § 1er, alinéa 4, en projet.

3. L'article 204ter, § 1er, alinéa 4, en projet fait référence au document visé à l'article 204ter, § 1er, alinéa 3, en projet, à savoir le document délivré "par les instances ou les personnes qui délivrent pour les titulaires concernés les bons de cotisation visés à l'article 194, § 1er". Le Gouvernement devra vérifier si, lors de la rédaction de l'article 204ter, § 1er, alinéa 4, en projet, il a été suffisamment tenu compte du fait que, dans le cadre, également, de la procédure prévue à l'article 195 en projet (article 3 du projet), il sera encore, le cas échéant, transmis un bon de cotisation papier au travailleur.

Toujours dans l'article 204ter, § 1er, alinéa 4, en projet, il convient d'écrire dans le texte néerlandais : "... bij zijn verzekeringsinstelling" au lieu de "... bij zijn verzekeringsinstellingen".

.../...

Article 13.

L'effet rétroactif du régime en projet ne peut être admis que dans la mesure où il n'affecte pas les droits acquis en vertu de la réglementation existante.

Sous cette réserve, la rédaction de l'article 13 devrait, pour des raisons d'ordre légistique, être adaptée de la manière suivante :

"Art. 13. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1995".

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

de Heer : G. SCHRANS,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHERS,
Madame :

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.